

BOTONES - BUTTONS - BOUTON - TASTE - BOTÃO

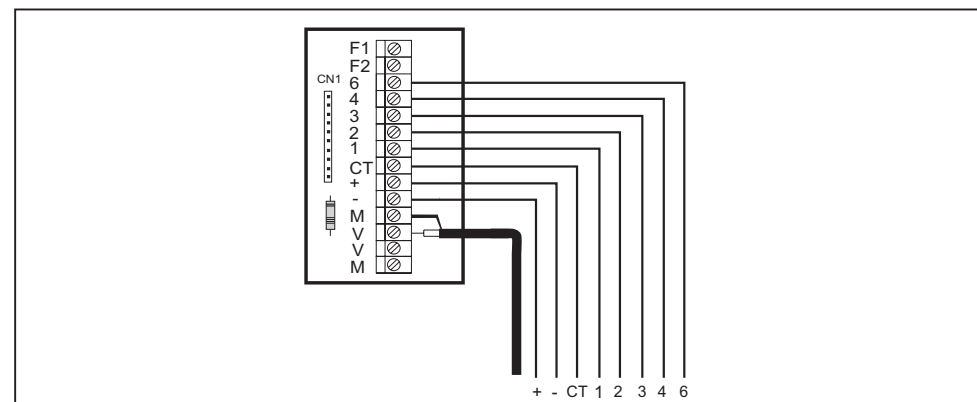
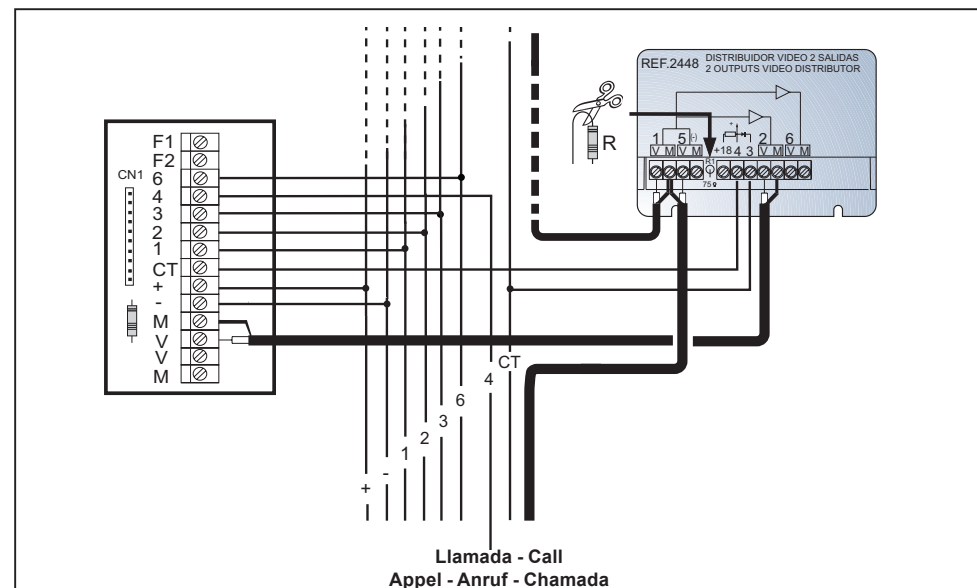
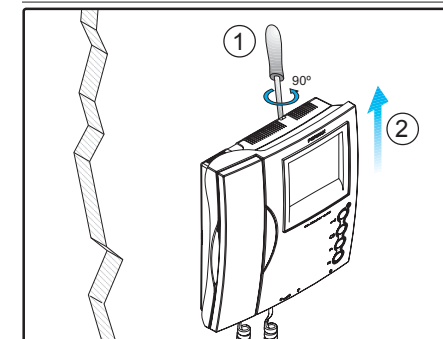
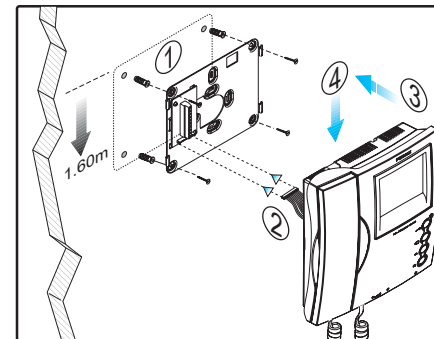
- E** Botón de abrepuertas / llamada a conserje.
 - Estando en conversación con la Placa de Calle, al pulsar este botón se activa el abrepuertas.
 - Con el teléfono colgado, al pulsar este botón se realiza una llamada al conserje (si existe conserjería).
- EN** Lock release button / Call guard unit.
 - When talking to the Outdoor Panel, press this button to activate the electric lock.
 - With the handset hung up, press this button to make a call to the guard unit (if there is one).
- F** Bouton-poussoir de la gâche électrique / appel au concierge.
 - Lors d'une communication avec la platine de rue, la gâche électrique est activée en appuyant sur ce bouton.
 - Lorsque le combiné est raccroché, en appuyant sur ce bouton, un appel au concierge (s'il existe une conciergerie) est effectué.
- D** Türöffnungstaste / Portierurf.
 - Bei hergestellter Sprachverbindung mit der Türlstation wird durch Drücken dieser Taste die Türöffnung ausgelöst.
 - Bei aufgelegtem Hörer erfolgt durch Drücken dieser Taste ein Portierurf (falls eine Portierzentrale vorhanden ist).
- P** Botão do trinco / chamada ao porteiro.
 - Estando em conversação com a Placa da Rua, ao carregar neste botão activa-se o trinco.
 - Com o telefone no gancho, ao carregar neste botão realiza-se uma chamada ao porteiro (se existe Portaria).
- E** Autoencendido (función disponible según tipo de instalación).
- EN** Manual On Switch (function available depending on the installation's type)
- F** Autoinsertion (Fonction disponible selon le type d'installation)
- D** Eigenstart Auswahl Hauptkamera (Funktion verfügbar je nach Installationstyp)
- P** Ligar automaticamente (função disponível segundo o tipo de instalação).
- F1** Funciones Adicionales. (Asignadas por el instalador).
- EN** Additional Functions. (Assigned by Installer).
- F** Fonctions supplémentaires. (Assignées par l'installateur)
- D** Zusatzfunktionen. (Festgelegt durch den Installateur).
- P** Funções Adicionais. (Atribuídas pelo instalador).

E Apagado	Encendido con volumen Medio	Encendido con volumen Alto
EN Off	On, low call volume	On, full volume
F Arrêt	Marche, volume d'appel moyen	Marche volume complet
D Ausgeschaltet	Eingeschaltet/ mittlere Lautstärke	Eingeschaltet/ maximale Lautstärke
P Apagado	Aceso com volume Medio	Aceso com volume Alto


E Color (sólo en monitor color).	Contraste	Brillo	Led Indicador monitor encendido
EN Colour (only in colour monitor).	Contrast	Brightness	Powered monitor indicator LED
F Couleur (uniquement sur écran couleur).	Contraste	Luminosité	Voyant lumineux moniteur en marche
D Farbe (nur bei Farbbildschirm).	Kontrast	Helligkeit	LED-Anzeige Monitor eingeschaltet
P Cor (só em monitor a cores).	Contraste.	Brilho	Led Indicador monitor aceso.

Montaje - Assembly - Montage - Einbau - Montagem

Desmontaje - Disassembly - Démontage - Ansbau - Desmontagem

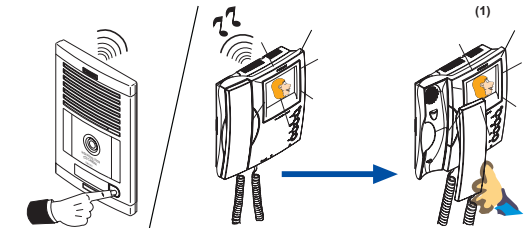


**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - TECHNICAL FEATURES - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

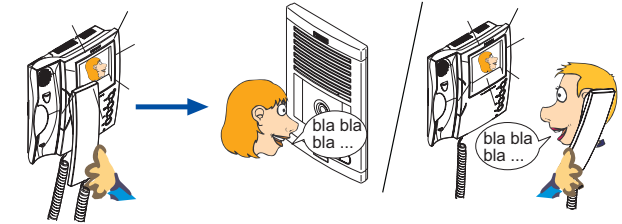
	Alimentación - <i>Power Supply</i> - Alimentation <i>Stromversorgung</i> - Alimentação	18 Vdc	
	Consumo - <i>Consumption</i> - Consommation <i>Stromverbrauch</i> - Consumo	B/N - B/W N/B - S/W P/B	Color - Colour Couleur - Farbe Cor
en reposo - <i>in standby</i> - au repos - <i>Im Bereitschaftsmodus</i> - em repouso audio + video		12 mA	8 mA
		650 mA	400 mA
Temperatura de funcionamiento - <i>Operating Temperature</i> Température de fonctionnement - <i>Betriebstemperatur</i> Temperatura de funcionamento		[5, +60 °C]	
Humedad - <i>Humidity</i> - Humidité - <i>relative Luftfeuchtigkeit</i> - Humidade		[0,90%]	
Tubo de imagen - <i>Image Tube</i> - Tube cathodique - <i>Bildröhre</i> - Tubo de imagem			
B/N - B/W N/B - S/W	Pantalla Plana . 4" Diagonal (100 mm) - <i>Flat screen</i> . 4" <i>Diagonal</i> (100 mm) Écran plat. 4 pouces diagonal (100 mm) - Flachbildschirm 4 Zoll Diagonale (100 mm) Ecrã Plano. 4" Diagonal (100 mm)		
Color - Colour Couleur - Farbe	TFT 4"		
Resolución - <i>Resolution</i> - Résolution - <i>Auflösung</i> - Resolução		B/N - B/W N/B - S/W	Hor.: 450 Line TV Ver.: 250 Line TV
		Color - Colour Couleur - Farbe	Hor.: 480 Line TV Ver.: 234 Line TV
Señal de video - <i>Video signal</i> - Signal vidéo - <i>Videosignal</i> - Sinal de vídeo			
Señal compuesta 1 Vpp 75 Ω, 7 Mhz. - <i>Composed signal</i> 1 Vpp 75 Ω, 7 Mhz. Signal composé 1 Vpp 75Ω, 7 Mhz. - <i>Zusammengesetztes signal</i> 1 Vpp 75 Ω, 7 Mhz. Sinal composto 1 Vpp 75 Ω, 7 Mhz.			
Dimensiones - <i>Dimensions</i> - Dimensions - <i>Massangaben</i> - Dimensões: (Alto x Ancho x Prof. - <i>Height x Width x Depth</i> - Hauteur x largeur x prof - <i>Höhe x Breite x Tiefe</i> - Altura x Largura x Prof.)		221x203x61 (mm)	

FUNCIONAMIENTO - OPERATION - FONCTIONNEMENT - FUNKTIONSELEMENTE - FUNCIONAMENTO

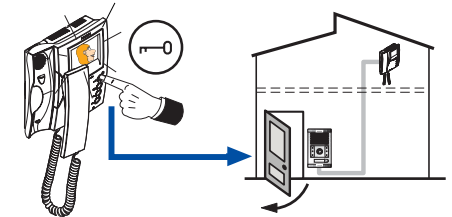
- E** Llamada
- EN** Call
- F** Appel
- D** Ruf
- P** Chamada



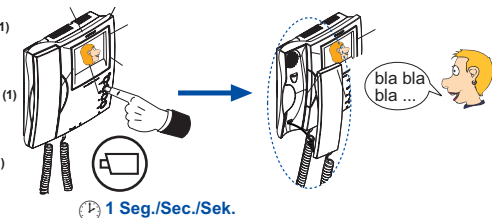
- E** Atender la llamada ⁽¹⁾
- EN** Answer the call ⁽¹⁾
- F** Réception de l'appel ⁽¹⁾
- D** Rufbeantwortung ⁽¹⁾
- P** Atender a chamada ⁽¹⁾



- E** Abrir la puerta al visitante
- EN** Open the door to the visitor
- F** Ouverture de la porte au visiteur
- D** Türöffnung für Besucher
- P** Abrir a porta ao visitante



- E** Activación manual del monitor (autoencendido) ⁽¹⁾
- EN** Manual monitor activation (auto-on) ⁽¹⁾
- F** Activation manuelle du moniteur (auto-insertion) ⁽¹⁾
- D** Manuelle Aktivierung des Monitors ⁽¹⁾
- P** Activação manual do monitor (ligar automático) ⁽¹⁾



NOTA - NOTE - REMARQUE - HINWEIS - NOTAS:⁽¹⁾

- E** La duración de la comunicación no está limitada, aunque la imagen se desactiva a los 90 segundos.
- EN** Communication duration is unlimited, but the image is deactivated after 90 seconds.
- F** La durée de l'appel n'est pas limitée, même si l'image disparaît au bout de 90 secondes.
- D** Gesprächsdauer ist nicht beschränkt, aber der Monitor schaltet nach 90 Sekunden.
- P** A duração da comunicação não está limitada, apesar da imagem se desactivar aos 90 segundos.